

CZ – Kinesio páska

Bezpečnostní pokyny:

Před aplikací se ujistěte, že je pokožka suchá, čistá a bez mastnoty či krémů. Nepoužívejte pásku na otevřené rány, podrážděnou nebo poraněnou pokožku. Při aplikaci postupujte podle pokynů fyzioterapeuta nebo odborníka, aby byla páska správně nalepena a plnila svůj účel. Zajistěte, aby páska byla správně napnutá – přílišné napnutí může vést k nepohodlí. Produkt obsahuje antialergenní lepidlo, ale v případě podráždění, zarudnutí nebo svědění pásku ihned sejměte a pokožku omyjte. Pokud přetrvává podráždění nebo bolest, vyhledejte lékařskou pomoc. Páska může být nošena několik dní (obvykle 3–5 dní), ale pravidelně kontrolujte, zda nedochází k podráždění. V případě nepohodlí pásku odstraňte. Produkt je voděodolný, a proto jej lze používat během sprchování, koupání nebo saunování. Vyhněte se intenzivnímu tření pásky při osušování, abyste prodloužili její životnost. Páska je určena pouze k jednorázovému použití. Po sejmutí již nelepí tak, aby zajistila správnou funkci. Nepoužívejte stejnou pásku vícekrát, abyste zabránili infekcím nebo snížené účinnosti. Skladujte pásku v suchém prostředí při pokojové teplotě a mimo dosah přímého slunečního záření. Udržujte mimo dosah dětí. Pokud si nejste jistí správným použitím pásky nebo máte zdravotní problémy, konzultujte aplikaci s odborníkem. Páska nenahrazuje lékařskou péči a měla by být používána jako doplněk léčby.

SK – Kinesio páska

Bezpečnostné pokyny:

Pred aplikáciou sa uistite, že je pokožka suchá, čistá a bez mastnoty či krémov. Nepoužívajte pásku na otvorené rany, podráždenú alebo poranenú pokožku. Pri aplikácii postupujte podľa pokynov fyzioterapeuta alebo odborníka, aby bola páska správne nalepená a plnila svoj účel. Zabezpečte, aby páska bola správne napnutá – prílišné napnutie môže viesť k nepohodliu. Produkt obsahuje antialergénne lepidlo, ale v prípade podráždenia, začervenania alebo svrbenia pásku ihneď odstráňte a pokožku umyte. Ak podráždenie alebo bolesť pretrváva, vyhľadajte lekársku pomoc. Páska môže byť nosená niekoľko dní (zvyčajne 3–5 dní), ale pravidelne kontrolujte, či nedochádza k podráždeniu. V prípade nepohodlia pásku odstráňte. Produkt je vodeodolný, a preto ho možno používať počas sprchovania, kúpeľa alebo saunovania. Vyhnite sa intenzívnemu treniu pásky pri sušení, aby ste predĺžili jej životnosť. Páska je určená iba na jednorazové použitie. Po odstránení už nelepí tak, aby zabezpečila správnu funkciu. Nepoužívajte rovnakú pásku viackrát, aby ste predišli infekciám alebo zníženej účinnosti. Skladujte pásku v suchom prostredí pri izbovej teplote a mimo dosahu priameho slnečného žiarenia. Uchovávajte mimo dosahu detí. Ak si nie ste istí správnym použitím pásky alebo máte zdravotné problémy, konzultujte aplikáciu s odborníkom. Páska nenahrádza lekársku starostlivosť a mala by byť používaná ako doplnok liečby.

PL – Taśma kinesio

Zasady bezpieczeństwa:

Przed aplikacją upewnij się, że skóra jest sucha, czysta i pozbawiona tłuszczu oraz kremów. Nie stosuj taśmy na otwarte rany, podrażnioną lub uszkodzoną skórę. Podczas aplikacji postępuj zgodnie z instrukcjami fizjoterapeuty lub specjalisty, aby taśma była odpowiednio przyklejona i spełniała swoje zadanie. Upewnij się, że taśma jest odpowiednio napięta – zbyt duże napięcie może powodować dyskomfort. Produkt zawiera hipoalergiczny klej, ale w przypadku podrażnienia, zaczerwienienia lub swędzenia natychmiast usuń taśmę i umyj skórę. Jeśli podrażnienie lub ból utrzymuje się, skonsultuj się z lekarzem. Taśma może być noszona przez kilka dni (zazwyczaj 3–5 dni), ale regularnie sprawdzaj, czy nie występuje podrażnienie. W przypadku dyskomfortu usuń taśmę. Produkt jest wodoodporny, dzięki

czemu można go używać podczas kąpieli, prysznicu lub sauny. Unikaj intensywnego pocierania taśmy podczas osuszania, aby wydłużyć jej trwałość. Taśma jest przeznaczona wyłącznie do jednorazowego użytku. Po usunięciu nie przylega już tak, aby zapewnić odpowiednią funkcjonalność. Nie używaj tej samej taśmy ponownie, aby zapobiec infekcjom lub zmniejszonej skuteczności. Przechowuj taśmę w suchym miejscu, w temperaturze pokojowej, z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Trzymaj poza zasięgiem dzieci. Jeśli nie jesteś pewien, jak używać taśmy, lub masz problemy zdrowotne, skonsultuj się ze specjalistą. Taśma nie zastępuje opieki medycznej i powinna być stosowana jako uzupełnienie terapii.

HU – Kineziológiai szalag

Biztonsági utasítások:

A használat előtt győződjön meg róla, hogy a bőr száraz, tiszta és mentes zsírtól vagy krémektől. Ne használja a szalagot nyílt sebekre, irritált vagy sérült bőrfelületre. Az alkalmazás során kövesse gyógytornász vagy szakember utasításait, hogy a szalag megfelelően legyen felhelyezve és ellássa funkcióját. Ügyeljen arra, hogy a szalag megfelelően feszes legyen – a túlzott feszítés kényelmetlenséget okozhat. A termék hipoallergén ragasztót tartalmaz, de irritáció, bőrpír vagy viszketés esetén azonnal távolítsa el a szalagot, és mossa le a bőrt. Ha az irritáció vagy fájdalom továbbra is fennáll, forduljon orvoshoz. A szalag több napig (általában 3–5 nap) viselhető, de rendszeresen ellenőrizze, hogy nem okoz irritációt. Kényelmetlenség esetén távolítsa el a szalagot. A termék vízálló, így használható zuhanyzás, fürdés vagy szaunázás közben. Kerülje a szalag intenzív dörzsölését szárításkor, hogy meghosszabbítsa élettartamát. A szalag kizárólag egyszeri használatra készült. Eltávolítás után már nem tapad megfelelően, hogy biztosítsa funkcióját. Ne használja újra ugyanazt a szalagot, hogy elkerülje a fertőzéseket vagy a csökkent hatékonyságot. Tárolja száraz helyen, szobahőmérsékleten, közvetlen napfénytől távol. Tartsa távol gyermekektől. Ha nem biztos a szalag helyes használatában, vagy egészségügyi problémái vannak, forduljon szakemberhez. A szalag nem helyettesíti az orvosi ellátást, és csak kiegészítő kezelésként alkalmazható.

EN – Kinesio Tape

Safety Instructions:

Before applying, ensure that the skin is dry, clean, and free of oils or creams. Do not use the tape on open wounds, irritated, or damaged skin. Follow the instructions of a physiotherapist or specialist during application to ensure the tape is applied correctly and serves its purpose. Ensure the tape is properly stretched – excessive tension may cause discomfort. The product contains hypoallergenic adhesive, but in case of irritation, redness, or itching, remove the tape immediately and wash the skin. If irritation or pain persists, seek medical advice. The tape can be worn for several days (typically 3–5 days), but regularly check for signs of skin irritation. If discomfort occurs, remove the tape. The product is water-resistant, allowing use during bathing, showering, or sauna sessions. Avoid excessive rubbing of the tape when drying to extend its lifespan. The tape is designed for single use only. After removal, it will not adhere properly to ensure functionality. Do not reuse the same tape to prevent infections or reduced effectiveness. Store the tape in a dry place at room temperature, away from direct sunlight. Keep out of reach of children. If you are unsure about the correct use of the tape or have health issues, consult a specialist. The tape does not replace medical care and should be used as a supplement to treatment.

DE – Kinesiologie-Tape

Sicherheitsanweisungen:

Stellen Sie vor der Anwendung sicher, dass die Haut trocken, sauber und frei von Fett oder Cremes ist. Verwenden Sie das Tape nicht auf offenen Wunden, gereizter oder beschädigter Haut. Befolgen Sie die Anweisungen eines Physiotherapeuten oder Spezialisten, um sicherzustellen, dass das Tape korrekt angebracht wird und seine Funktion erfüllt. Achten Sie darauf, dass das Tape richtig gespannt ist – übermäßige Spannung kann Unbehagen verursachen. Das Produkt enthält hypoallergenen Klebstoff, aber bei Reizungen, Rötungen oder Juckreiz entfernen Sie das Tape sofort und waschen Sie die Haut. Wenn Reizungen oder Schmerzen anhalten, suchen Sie medizinischen Rat. Das Tape kann mehrere Tage getragen werden (in der Regel 3–5 Tage), sollte jedoch regelmäßig auf Hautreizungen überprüft werden. Entfernen Sie das Tape bei Unbehagen. Das Produkt ist wasserfest und kann daher beim Duschen, Baden oder in der Sauna verwendet werden. Vermeiden Sie starkes Reiben des Tapes beim Abtrocknen, um die Lebensdauer zu verlängern. Das Tape ist nur für den einmaligen Gebrauch vorgesehen. Nach dem Entfernen haftet es nicht mehr richtig, um seine Funktion zu gewährleisten. Verwenden Sie dasselbe Tape nicht erneut, um Infektionen oder eine reduzierte Wirksamkeit zu vermeiden. Lagern Sie das Tape an einem trockenen Ort bei Raumtemperatur, fern von direktem Sonnenlicht. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Wenn Sie unsicher sind, wie Sie das Tape korrekt verwenden, oder gesundheitliche Probleme haben, konsultieren Sie einen Spezialisten. Das Tape ersetzt keine medizinische Betreuung und sollte als Ergänzung zur Behandlung verwendet werden.

RO – Bandă Kinesiologică

Instrucțiuni de siguranță:

Înainte de aplicare, asigurați-vă că pielea este uscată, curată și lipsită de uleiuri sau creme. Nu utilizați banda pe răni deschise, piele iritată sau deteriorată. Urmați instrucțiunile unui kinetoterapeut sau specialist pentru a vă asigura că banda este aplicată corect și își îndeplinește scopul. Asigurați-vă că banda este întinsă corespunzător – o tensiune excesivă poate provoca disconfort. Produsul conține un adeziv hipoalergenic, dar în cazul iritațiilor, roșeții sau mâncărimii, îndepărtați imediat banda și spălați pielea. Dacă iritația sau durerea persistă, consultați un medic. Banda poate fi purtată câteva zile (de obicei 3–5 zile), dar verificați regulat dacă apar iritații. În caz de disconfort, îndepărtați banda. Produsul este rezistent la apă, ceea ce permite utilizarea în timpul băii, dușului sau saunei. Evitați frecarea intensă a benzii în timpul uscării pentru a-i prelungi durata de viață. Banda este destinată unui singur ciclu de utilizare. După îndepărtare, aceasta nu va mai adera corespunzător pentru a-și îndeplini funcția. Nu reutilizați aceeași bandă pentru a preveni infecțiile sau eficiența redusă. Depozitați banda într-un loc uscat, la temperatura camerei, ferit de lumina directă a soarelui. Păstrați-o departe de copii. Dacă nu sunteți sigur de utilizarea corectă a benzii sau aveți probleme de sănătate, consultați un specialist. Banda nu înlocuiește îngrijirea medicală și trebuie utilizată ca un supliment în tratament.

BG – Кинезиологична лента

Инструкции за безопасност:

Преди да приложите лентата, се уверете, че кожата е суха, чиста и без мазнини или кремове. Не използвайте лентата върху открити рани, раздразнена или увредена кожа. При поставяне следвайте инструкциите на физиотерапевт или специалист, за да се уверите, че лентата е правилно закрепена и изпълнява своята функция. Уверете се, че лентата е правилно опъната – прекомерното напрежение може да причини дискомфорт. Продуктът съдържа хипоалергенно

лепило, но в случай на раздразнение, зачервяване или сърбеж, незабавно отстранете лентата и измийте кожата. Ако раздразнението или болката продължават, потърсете медицинска помощ. Лентата може да се носи няколко дни (обикновено 3–5 дни), но редовно проверявайте за раздразнение. В случай на дискомфорт я премахнете. Продуктът е водоустойчив, което позволява използване по време на къпане, душ или в сауна. Избягвайте интензивно триене на лентата при подсушаване, за да удължите живота ѝ. Лентата е предназначена за еднократна употреба. След премахване вече няма да прилепва правилно, за да изпълни функцията си. Не използвайте същата лента отново, за да избегнете инфекции или намалена ефективност. Съхранявайте лентата на сухо място при стайна температура, далече от пряка слънчева светлина. Пазете далеч от деца. Ако не сте сигурни за правилната употреба на лентата или имате здравословни проблеми, консултирайте се със специалист. Лентата не замества медицинска помощ и трябва да се използва като допълнение към лечението.

UA – Кинезиологична стрічка

Інструкції з безпеки:

Перед використанням переконайтеся, що шкіра суха, чиста і не містить жиру або кремів. Не використовуйте стрічку на відкритих ранах, подразненій або пошкодженій шкірі. Дотримуйтесь інструкцій фізіотерапевта або спеціаліста для правильної аплікації, щоб стрічка виконувала свою функцію. Переконайтеся, що стрічка правильно натягнута – надмірне натягнення може викликати дискомфорт. Продукт містить гіпоалергенний клей, але у разі подразнення, почервоніння чи свербіння негайно зніміть стрічку та промийте шкіру. Якщо подразнення чи біль не зникають, зверніться до лікаря. Стрічку можна носити кілька днів (зазвичай 3–5 днів), але регулярно перевіряйте стан шкіри. У разі дискомфорту зніміть стрічку. Продукт водостійкий, тому його можна використовувати під час купання, прийому душу або в сауні. Уникайте сильного тертя стрічки під час сушіння, щоб продовжити її термін служби. Стрічка призначена тільки для одноразового використання. Після зняття вона вже не буде належним чином приклеюватися для виконання своєї функції. Не використовуйте ту саму стрічку повторно, щоб уникнути інфекцій чи зниження ефективності. Зберігайте стрічку в сухому місці за кімнатної температури, подалі від прямого сонячного світла. Бережіть від дітей. Якщо ви не впевнені у правильності використання стрічки або маєте проблеми зі здоров'ям, зверніться до спеціаліста. Стрічка не замінює медичну допомогу і має використовуватися як додаток до лікування.

LT – Kineziologinė juosta

Saugumo instrukcijos:

Prieš naudojimą įsitinkite, kad oda yra sausa, švari ir be riebalų ar kremų. Nenaudokite juostos ant atvirų žaizdų, sudirgusios ar pažeistos odos. Laikykitės kineziterapeuto ar specialisto nurodymų, kad juosta būtų tinkamai užklijuota ir atliktų savo funkciją. Užtikrinkite, kad juosta būtų tinkamai įtempta – per didelė įtampa gali sukelti diskomfortą. Produktas turi hipoalerginį klijų, tačiau, jei atsiranda dirginimas, paraudimas ar niežulys, nedelsdami nuimkite juostą ir nuplaukite odą. Jei dirginimas ar skausmas išlieka, kreipkitės į gydytoją. Juostą galima dėvėti kelias dienas (paprastai 3–5 dienas), tačiau reguliariai tikrinkite, ar nėra sudirginimo. Jei atsiranda diskomfortas, nuimkite juostą. Produktas yra atsparus vandeniui, todėl jį galima naudoti maudantis, duše ar pirtyje. Venkite stipraus juostos trynimo džiovinant, kad pailgintumėte jos tarnavimo laiką. Juosta skirta vienkartiniam naudojimui. Po nuėmimo ji nebebus pakankamai prilipusi, kad atliktų savo funkciją. Nenaudokite tos pačios juostos pakartotinai, kad išvengtumėte infekcijų ar sumažėjusio efektyvumo. Laikykite juostą sausoje vietoje, kambario temperatūroje, toliau nuo tiesioginių saulės spindulių. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Jei

nesate tikri dēl tinkamo juostos naudojimo arba turite sveikatos problemų, pasitarkite su specialistu. Juosta nepakeičia medicininės pagalbos ir turėtų būti naudojama kaip gydymo priedas.

LV – Kineziologiskā lente

Drošības norādījumi:

Pirms lietošanas pārlicinieties, ka āda ir sausa, tīra un bez taukiem vai krēmiem. Nelietojiet lenti uz atvērtām brūcēm, kairinātas vai bojātas ādas. Lietošanas laikā ievērojiet fizioterapeita vai speciālista norādījumus, lai lente būtu pareizi uzklāta un pildītu savu funkciju. Pārlicinieties, ka lente ir pareizi izstiepta – pārmērīga spriedze var radīt diskomfortu. Produkts satur hipoalerģisku līmi, taču, ja rodas kairinājums, apsārtums vai nieze, nekavējoties noņemiet lenti un nomazgājiet ādu. Ja kairinājums vai sāpes saglabājas, konsultējieties ar ārstu. Lenti var nēsāt vairākas dienas (parasti 3–5 dienas), taču regulāri pārbaudiet, vai nerodas kairinājums. Diskomforta gadījumā noņemiet lenti. Produkts ir ūdensizturīgs, tāpēc to var izmantot peldēšanās, dušošanās vai saunāšanas laikā. Izvairieties no intensīvas lentes berzes žāvēšanas laikā, lai pagarinātu tās kalpošanas laiku. Lente ir paredzēta tikai vienreizējai lietošanai. Pēc noņemšanas tā vairs nepielīp pietiekami labi, lai nodrošinātu funkcionalitāti. Nelietojiet to pašu lenti atkārtoti, lai izvairītos no infekcijām vai efektivitātes samazināšanās. Uzglabājiet lenti sausā vietā istabas temperatūrā, prom no tiešiem saules stariem. Glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Ja neesat pārlicināts par lentes pareizu lietošanu vai jums ir veselības problēmas, konsultējieties ar speciālistu. Lente neaizstāj medicīnisko aprūpi un jāizmanto kā papildinājums ārstēšanai.

EE – Kinesiologiline teip

Ohutusjuhised:

Enne kasutamist veenduge, et nahk on kuiv, puhas ja vaba õlidest või kreemidest. Ärge kasutage teipi avatud haavadele, ärritunud või kahjustatud nahale. Kandmisel järgige füsioterapeudi või spetsialisti juhiseid, et teip oleks õigesti paigaldatud ja täidaks oma eesmärki. Veenduge, et teip on õigesti pinguldatud – liigne pinge võib põhjustada ebamugavust. Toode sisaldab hüpoallergeenset liimi, kuid ärrituse, punetuse või sügeluse korral eemaldage teip kohe ja peske nahka. Kui ärritus või valu püsib, pöörduge arsti poole. Teipi võib kanda mitu päeva (tavaliselt 3–5 päeva), kuid kontrollige regulaarselt nahaärrituse märke. Ebamugavustunde korral eemaldage teip. Toode on veekindel ja seda võib kasutada duši all, vannis või saunas. Vältige teibi tugevat hõõrumist kuivatamise ajal, et pikendada selle kasutusiga. Teip on mõeldud ainult ühekordseks kasutamiseks. Pärast eemaldamist ei klepu see enam piisavalt hästi, et tagada selle funktsionaalsus. Ärge kasutage sama teipi uuesti, et vältida nakkusi või efektiivsuse vähenemist. Hoidke teipi kuivas kohas toatemperatuuril ja otsese päikesevalguse eest kaitstuna. Hoidke lastele kättesaamatus kohas. Kui te pole kindel teibi õiges kasutamises või teil on terviseprobleeme, konsulteerige spetsialistiga. Teip ei asenda meditsiinilist ravi ja seda tuleks kasutada ravivahendina.

FR – Bande Kinesiologique

Consignes de sécurité:

Avant l'application, assurez-vous que la peau est sèche, propre et exempte de gras ou de crèmes. Ne pas appliquer la bande sur des plaies ouvertes, une peau irritée ou endommagée. Suivez les instructions d'un kinésithérapeute ou d'un spécialiste pour vous assurer que la bande est correctement posée et remplit sa fonction. Assurez-vous que la bande est correctement tendue – une tension excessive peut causer un inconfort. Le produit contient une colle hypoallergénique, mais en cas d'irritation, de rougeur ou de démangeaisons, retirez immédiatement la bande et lavez la peau. Si l'irritation ou la douleur persiste, consultez un médecin. La bande peut être portée plusieurs jours

(généralement 3–5 jours), mais vérifiez régulièrement qu'il n'y a pas d'irritation. En cas d'inconfort, retirez la bande. Le produit est résistant à l'eau et peut donc être utilisé sous la douche, dans le bain ou au sauna. Évitez de frotter intensivement la bande lors du séchage pour prolonger sa durée de vie. La bande est destinée à un usage unique. Après retrait, elle ne collera plus suffisamment pour garantir son efficacité. Ne réutilisez pas la même bande pour éviter les infections ou une perte d'efficacité. Stockez la bande dans un endroit sec à température ambiante, à l'abri de la lumière directe du soleil. Gardez hors de portée des enfants. Si vous n'êtes pas sûr de la bonne utilisation de la bande ou si vous avez des problèmes de santé, consultez un spécialiste. La bande ne remplace pas les soins médicaux et doit être utilisée comme un complément au traitement.

ES – Cinta Kinesiológica

Instrucciones de seguridad:

Antes de aplicar, asegúrese de que la piel esté seca, limpia y libre de aceites o cremas. No utilice la cinta en heridas abiertas, piel irritada o dañada. Siga las instrucciones de un fisioterapeuta o especialista para asegurarse de que la cinta se coloque correctamente y cumpla con su función. Asegúrese de que la cinta esté correctamente estirada: una tensión excesiva puede causar molestias. El producto contiene un adhesivo hipoalergénico, pero en caso de irritación, enrojecimiento o picazón, retire la cinta de inmediato y lave la piel. Si la irritación o el dolor persisten, consulte a un médico. La cinta puede usarse durante varios días (normalmente 3–5 días), pero revise regularmente si hay signos de irritación. Si experimenta molestias, retire la cinta. El producto es resistente al agua, por lo que puede usarse durante el baño, la ducha o la sauna. Evite frotar intensamente la cinta al secarla para prolongar su duración. La cinta está diseñada para un solo uso. Después de retirarla, ya no se adherirá correctamente para garantizar su funcionalidad. No reutilice la misma cinta para evitar infecciones o una eficacia reducida. Almacene la cinta en un lugar seco, a temperatura ambiente, y lejos de la luz solar directa. Manténgala fuera del alcance de los niños. Si tiene dudas sobre cómo usar la cinta correctamente o tiene problemas de salud, consulte a un especialista. La cinta no sustituye la atención médica y debe utilizarse como un complemento al tratamiento.

IT – Nastro Kinesiologico

Istruzioni di sicurezza:

Prima dell'applicazione, assicurarsi che la pelle sia asciutta, pulita e priva di oli o creme. Non utilizzare il nastro su ferite aperte, pelle irritata o danneggiata. Seguire le istruzioni di un fisioterapista o di uno specialista per assicurarsi che il nastro sia applicato correttamente e svolga la sua funzione. Assicurarsi che il nastro sia ben teso: una tensione eccessiva può causare disagio. Il prodotto contiene un adesivo ipoallergenico, ma in caso di irritazione, arrossamento o prurito, rimuovere immediatamente il nastro e lavare la pelle. Se l'irritazione o il dolore persistono, consultare un medico. Il nastro può essere indossato per diversi giorni (di solito 3–5 giorni), ma controllare regolarmente che non ci siano segni di irritazione. In caso di disagio, rimuovere il nastro. Il prodotto è resistente all'acqua, quindi può essere utilizzato durante il bagno, la doccia o la sauna. Evitare di strofinare intensamente il nastro durante l'asciugatura per prolungarne la durata. Il nastro è progettato per un uso singolo. Dopo la rimozione, non aderirà più correttamente per garantire la funzionalità. Non riutilizzare lo stesso nastro per evitare infezioni o una minore efficacia. Conservare il nastro in un luogo asciutto, a temperatura ambiente e lontano dalla luce diretta del sole. Tenerlo fuori dalla portata dei bambini. Se non si è sicuri del corretto utilizzo del nastro o si hanno problemi di salute, consultare uno specialista. Il nastro non sostituisce le cure mediche e deve essere utilizzato come complemento al trattamento.

DK – Kinesiologitape

Sikkerhedsinstruktioner:

Før påføring skal du sikre, at huden er tør, ren og fri for olie eller cremer. Brug ikke tapen på åbne sår, irriteret eller beskadiget hud. Følg instruktionerne fra en fysioterapeut eller specialist for at sikre, at tapen påføres korrekt og fungerer som tiltænkt. Sørg for, at tapen er korrekt strakt – overstrækning kan forårsage ubehag. Produktet indeholder hypoallergen klæber, men ved irritation, rødme eller kløe skal du straks fjerne tapen og vaske huden. Hvis irritationen eller smerten fortsætter, skal du kontakte en læge. Tapen kan bæres i flere dage (normalt 3–5 dage), men tjek regelmæssigt for tegn på irritation. Fjern tapen i tilfælde af ubehag. Produktet er vandtæt, så det kan bruges under badning, brusebad eller i saunaen. Undgå at gnide tapen kraftigt, når du tørrer den, for at forlænge dens levetid. Tapen er kun beregnet til engangsbrug. Efter fjernelse klæber den ikke længere tilstrækkeligt til at opretholde sin funktion. Genbrug ikke den samme tape for at undgå infektioner eller nedsat effektivitet. Opbevar tapen et tørt sted ved stuetemperatur væk fra direkte sollys. Opbevar den uden for børns rækkevidde. Hvis du er usikker på korrekt brug af tapen eller har helbredsproblemer, skal du konsultere en specialist. Tapen erstatter ikke medicinsk behandling og bør bruges som supplement til terapi.

NL – Kinesiologietape

Veiligheidsinstructies:

Controleer voor het aanbrengen of de huid droog, schoon en vrij van olie of crèmes is. Gebruik de tape niet op open wonden, geïrriteerde of beschadigde huid. Volg de instructies van een fysiotherapeut of specialist om ervoor te zorgen dat de tape correct wordt aangebracht en goed functioneert. Zorg ervoor dat de tape goed gespannen is – te veel spanning kan ongemak veroorzaken. Het product bevat hypoallergene lijm, maar bij irritatie, roodheid of jeuk, verwijder de tape onmiddellijk en was de huid. Als irritatie of pijn aanhoudt, raadpleeg dan een arts. De tape kan meerdere dagen worden gedragen (meestal 3–5 dagen), maar controleer regelmatig op tekenen van irritatie. Verwijder de tape bij ongemak. Het product is waterbestendig en kan daarom tijdens het douchen, baden of in de sauna worden gebruikt. Vermijd intens wrijven over de tape tijdens het afdrogen om de levensduur te verlengen. De tape is ontworpen voor eenmalig gebruik. Na verwijdering hecht het niet meer goed genoeg om goed te functioneren. Gebruik dezelfde tape niet opnieuw om infecties of verminderde effectiviteit te voorkomen. Bewaar de tape op een droge plaats bij kamertemperatuur, uit de buurt van direct zonlicht. Buiten het bereik van kinderen houden. Als u niet zeker weet hoe u de tape correct moet gebruiken of als u gezondheidsproblemen heeft, raadpleeg dan een specialist. De tape vervangt geen medische zorg en dient als aanvulling op de behandeling te worden gebruikt.

SE – Kinesiologitejp

Säkerhetsinstruktioner:

Säkerställ innan applicering att huden är torr, ren och fri från olja eller krämer. Använd inte tejpens på öppna sår, irriterad eller skadad hud. Följ instruktionerna från en fysioterapeut eller specialist för att säkerställa att tejpens appliceras korrekt och fungerar som avsett. Se till att tejpens är rätt spänd – överdriven spänning kan orsaka obehag. Produkten innehåller hypoallergent lim, men vid irritation, rodnad eller klåda ska tejpens omedelbart tas bort och huden tvättas. Om irritationen eller smärtan kvarstår, kontakta läkare. Tejpens kan bäras i flera dagar (vanligtvis 3–5 dagar), men kontrollera regelbundet för tecken på irritation. Ta bort tejpens vid obehag. Produkten är vattenresistent och kan användas vid dusch, bad eller bastu. Undvik att gnugga tejpens kraftigt vid torkning för att förlänga dess livslängd. Tejpens är avsedd för engångsbruk. Efter borttagning fäster den inte tillräckligt bra för att

garantera funktionalitet. Använd inte samma tejp igen för att undvika infektioner eller minskad effektivitet. Förvara tejpens på en torr plats vid rumstemperatur och undvik direkt solljus. Förvara utom räckhåll för barn. Om du är osäker på korrekt användning av tejpens eller har hälsoproblem, konsultera en specialist. Tejpens ersätter inte medicinsk vård och bör användas som ett komplement till behandling.

FI – Kinesiologinen teippi

Turvaohjeet:

Varmista ennen käyttöä, että iho on kuiva, puhdas eikä siinä ole öljyä tai voiteita. Älä käytä teippiä avoimiin haavoihin, ärtyneelle tai vaurioituneelle iholle. Noudata fysioterapeutin tai asiantuntijan ohjeita varmistaaksesi, että teippi on kiinnitetty oikein ja toimii tarkoituksenmukaisesti. Varmista, että teippi on oikein jännitetty – liiallinen jännitys voi aiheuttaa epämukavuutta. Tuote sisältää hypoallergeenista liimaa, mutta ärsytyksen, punoituksen tai kutinan ilmetessä poista teippi välittömästi ja pese iho. Jos ärsytys tai kipu jatkuu, ota yhteyttä lääkäriin. Teippiä voi pitää useita päiviä (yleensä 3–5 päivää), mutta tarkista säännöllisesti, ettei ihossa ole ärsytyksen merkkejä. Poista teippi epämukavuuden ilmetessä. Tuote on vedenkestävä, joten sitä voidaan käyttää suihkussa, kylvyssä tai saunassa. Vältä teipin voimakasta hankaamista kuivauksen aikana pidentääksesi sen käyttöikä. Teippi on tarkoitettu vain kertakäyttöön. Poiston jälkeen se ei tartu riittävän hyvin takaamaan toimivuutta. Älä käytä samaa teippiä uudelleen infektioiden tai tehon heikentymisen välttämiseksi. Säilytä teippi kuivassa paikassa huoneenlämmössä ja suojassa suoralta auringonvalolta. Säilytä lasten ulottumattomissa. Jos olet epävarma teipin käytöstä tai sinulla on terveysongelmia, ota yhteyttä asiantuntijaan. Teippi ei korvaa lääketieteellistä hoitoa ja sitä tulisi käyttää hoidon täydentämiseksi.

NO – Kinesiologitape

Sikkerhetsinstruksjoner:

Før påføring må du sikre at huden er tørr, ren og fri for olje eller kremer. Ikke bruk tape på åpne sår, irritert eller skadet hud. Følg instruksjonene fra en fysioterapeut eller spesialist for å sikre at tapen påføres riktig og fungerer som den skal. Sørg for at tapen er riktig strammet – overdreven stramming kan føre til ubehag. Produktet inneholder hypoallergen lim, men ved irritasjon, rødhet eller kløe, fjern tapen umiddelbart og vask huden. Hvis irritasjonen eller smerten vedvarer, kontakt lege. Tapen kan bæres i flere dager (vanligvis 3–5 dager), men kontroller regelmessig for tegn på irritasjon. Fjern tapen ved ubehag. Produktet er vannavstøtende og kan brukes under dusjing, bading eller i badstue. Unngå å gni tapen kraftig under tørking for å forlenge levetiden. Tapen er beregnet for engangsbruk. Etter fjerning vil den ikke lenger klebe tilstrekkelig for å sikre funksjonalitet. Ikke bruk samme tape på nytt for å unngå infeksjoner eller redusert effektivitet. Oppbevar tapen på et tørt sted ved romtemperatur, unna direkte sollys. Hold den utenfor rekkevidde for barn. Hvis du er usikker på riktig bruk av tapen eller har helseproblemer, kontakt en spesialist. Tapen erstatter ikke medisinsk behandling og bør brukes som et supplement til terapi.

GR – Κινησιολογική ταινία

Οδηγίες ασφαλείας:

Πριν από την εφαρμογή, βεβαιωθείτε ότι το δέρμα είναι στεγνό, καθαρό και απαλλαγμένο από λιπαρές ουσίες ή κρέμες. Μην χρησιμοποιείτε την ταινία σε ανοιχτές πληγές, ερεθισμένο ή τραυματισμένο δέρμα. Ακολουθήστε τις οδηγίες ενός φυσιοθεραπευτή ή ειδικού για να διασφαλίσετε ότι η ταινία εφαρμόζεται σωστά και εκπληρώνει τη λειτουργία της. Βεβαιωθείτε ότι η ταινία είναι σωστά τεντωμένη – η υπερβολική τάση μπορεί να προκαλέσει δυσφορία. Το προϊόν περιέχει υποαλλεργική κόλλα, αλλά σε περίπτωση ερεθισμού, ερυθρότητας ή κνησμού, αφαιρέστε την ταινία

αμέσως και πλύνετε το δέρμα. Αν ο ερεθισμός ή ο πόνος επιμένουν, συμβουλευτείτε γιατρό. Η ταινία μπορεί να φορεθεί για αρκετές ημέρες (συνήθως 3–5 ημέρες), αλλά ελέγχετε τακτικά για σημάδια ερεθισμού. Σε περίπτωση δυσφορίας, αφαιρέστε την ταινία. Το προϊόν είναι αδιάβροχο, επομένως μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά το μπάνιο, το ντους ή στη σάουνα. Αποφύγετε την έντονη τριβή της ταινίας κατά το στέγνωμα για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της. Η ταινία είναι σχεδιασμένη για μία μόνο χρήση. Μετά την αφαίρεση, δεν θα κολλάει επαρκώς για να εξασφαλίσει τη λειτουργικότητά της. Μην χρησιμοποιείτε την ίδια ταινία ξανά για να αποφύγετε μολύνσεις ή μειωμένη αποτελεσματικότητα. Φυλάξτε την ταινία σε ξηρό μέρος, σε θερμοκρασία δωματίου, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως. Κρατήστε τη μακριά από παιδιά. Αν δεν είστε σίγουροι για τη σωστή χρήση της ταινίας ή έχετε προβλήματα υγείας, συμβουλευτείτε έναν ειδικό. Η ταινία δεν υποκαθιστά την ιατρική φροντίδα και πρέπει να χρησιμοποιείται ως συμπλήρωμα θεραπείας.

МК – Кинезиолошка лента

Упатства за безбедност:

Пред да ја поставите лентата, проверете дали кожата е сува, чиста и без маснотии или кремове. Не користете лента на отворени рани, иритирана или оштетена кожа. При поставување следете ги инструкциите на физиотерапевт или специјалист за да бидете сигурни дека лентата е правилно поставена и ја исполнува својата функција. Осигурајте се дека лентата е правилно затегната – прекумерното затегнување може да предизвика непријатност. Производот содржи хипоалергично лепило, но доколку се појави иритација, црвенило или чешање, веднаш отстранете ја лентата и измијте ја кожата. Ако иритацијата или болката продолжат, консултирајте се со лекар. Лентата може да се носи неколку дена (обично 3–5 дена), но редовно проверувајте за знаци на иритација. Во случај на непријатност, отстранете ја лентата. Производот е водоотпорен, па затоа може да се користи при бањање, туширање или во сауна. Избегнувајте силно триење на лентата при сушење за да го продолжите нејзиниот век. Лентата е наменета за еднократна употреба. По отстранување, нема да се лепи доволно за да ја исполни својата функција. Не користете ја истата лента повторно за да избегнете инфекции или намалена ефикасност. Чувајте ја лентата на суво место, на собна температура, подалеку од директна сончева светлина. Чувајте ја подалеку од дофат на деца. Ако не сте сигурни во правилната употреба на лентата или имате здравствени проблеми, консултирајте се со специјалист. Лентата не заменува медицинска грижа и треба да се користи како додаток на третманот.

SI – Kineziološki trak

Varnostna navodila:

Pred uporabo se prepričajte, da je koža suha, čista in brez olj ali krem. Traku ne uporabljajte na odprtih ranah, razdraženi ali poškodovani koži. Pri nameščanju sledite navodilom fizioterapevta ali strokovnjaka, da zagotovite pravilno namestitev traku in njegovo učinkovitost. Poskrbite, da je trak pravilno napet – prekomerna napetost lahko povzroči nelagodje. Izdelek vsebuje hipoalergen lepilo, vendar ga v primeru draženja, rdečice ali srbenja takoj odstranite in kožo sperite. Če draženje ali bolečina ne mine, se posvetujte z zdravnikom. Trak lahko nosite več dni (običajno 3–5 dni), vendar redno preverjajte, ali se pojavijo znaki draženja. V primeru nelagodja odstranite trak. Izdelek je vodoodporen in ga lahko uporabljate med tuširanjem, kopanjem ali v savni. Izogibajte se močnemu drgnjenju traku med sušenjem, da podaljšate njegovo življenjsko dobo. Trak je namenjen samo za enkratno uporabo. Po odstranitvi ne bo več dovolj dobro lepil, da bi bil funkcionalen. Ne uporabljajte istega traku večkrat, da preprečite okužbe ali zmanjšano učinkovitost. Shranjujte trak na suhem mestu pri sobni temperaturi, stran od neposredne sončne svetlobe. Hranite izven dosega otrok. Če niste

preporučani o pravilni uporabi traku ali imate zdravstvene težave, se posvetujte s strokovnjakom. Trak ne nadomešča medicinske oskrbe in naj se uporablja kot dopolnilo k zdravljenju.

RS/HR – Kineziološka traka

Sigurnosne upute:

Prije upotrebe provjerite da je koža suha, čista i bez ulja ili krema. Nemojte koristiti traku na otvorenim ranama, nadraženoj ili oštećenoj koži. Tijekom primjene slijedite upute fizioterapeuta ili stručnjaka kako biste osigurali pravilnu primjenu trake i njezinu učinkovitost. Osigurajte da je traka pravilno napeta – pretjerana napetost može uzrokovati nelagodu. Proizvod sadrži hipoalergijsko ljepilo, no u slučaju iritacije, crvenila ili svrbeža, odmah uklonite traku i operite kožu. Ako iritacija ili bol potraju, obratite se liječniku. Traka se može nositi nekoliko dana (obično 3–5 dana), ali redovito provjeravajte znakove iritacije. U slučaju nelagode, uklonite traku. Proizvod je otporan na vodu, pa ga možete koristiti tijekom tuširanja, kupanja ili u sauni. Izbjegavajte intenzivno trljanje trake prilikom sušenja kako biste produžili njezin vijek trajanja. Traka je namijenjena samo za jednokratnu upotrebu. Nakon uklanjanja, više neće lijepiti dovoljno da osigura funkcionalnost. Nemojte ponovno koristiti istu traku kako biste izbjegli infekcije ili smanjenu učinkovitost. Čuvajte traku na suhom mjestu, na sobnoj temperaturi, daleko od izravnog sunčevog svjetla. Držite je izvan dohvata djece. Ako niste sigurni kako pravilno koristiti traku ili imate zdravstvenih problema, konzultirajte se sa stručnjakom. Traka ne zamjenjuje medicinsku njegu i trebala bi se koristiti kao dopuna liječenju.

BATERIE CENTRUM s.r.o.

CZ – Výrobce/Distributor: BATERIE CENTRUM, s.r.o., Michálkovická 2031/109c, 710 00 Ostrava,
Tel.: +420 596 245 841, email: info@bateriecentrum.cz

SK – Dovožca: BATERIE CENTRUM SK, s.r.o., Bytčická 16, 010 01 Žilina, Tel.: 00421 696 982 406,
email: hu@bateriecentrum.cz

HU – Importőr: BATERIE CENTRUM HU KFT., 3600 ÓZD, Vasvár u.33, Hungary,
email: info@bateriecentrum.cz

PL – Importer: TRIXLINE Polska sp. z.o.o. ul. Gazownicza 5/1, Bielsko-Biała, 43-300 Polska,
Tel.: +48881311609, email: info@bateriecentrum.cz